



Совет Безопасности

Семьдесят шестой год

Предварительный отчет

8796-е заседание

Понедельник, 14 июня 2021 года, 15 ч 15 мин

Нью-Йорк

<i>Председатель:</i> г-н Юргенсон (Эстония)	
<i>Члены:</i>	
Китай	г-н Гэн Шуан
Франция	г-жа Гасри
Индия	г-н Каканур
Ирландия	г-жа Бирн Нейсон
Кения	г-н Кибойно
Мексика	г-жа Курсио Вила
Нигер	г-н Абарри
Норвегия	г-жа Сайед
Российская Федерация	г-н Репкин
Сент-Винсент и Гренадины	г-жа Дешонг
Тунис	г-н Шериф
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Джейкобс
Соединенные Штаты Америки	г-н Хантер
Вьетнам	г-н Фам

Повестка дня

Ситуация в Сомали

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

21-15082 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Сомали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает сообщение Постоянного представителя Ирландии посла Джеральдин Бирн Нейсон в ее качестве Председателя Комитета Совета Безопасности в соответствии с резолюцией 751 (1992) по Сомали.

Сейчас я предоставляю слово послу Бирн Нейсон.

Г-жа Бирн Нейсон (*говорит по-английски*): Во исполнение пункта 11 g) резолюции 1844 (2008) имею честь в своем качестве Председателя Комитета Совета Безопасности в соответствии с резолюцией 751 (1992) по Сомали представить Совету Безопасности краткое сообщение. Это сообщение будет охватывать период с 26 февраля по 14 июня 2021 года.

Прежде всего, я хотела бы отметить, что 26 февраля Комитет включил в свой санкционный перечень трех человек, занимающих различные должности в вооруженной группировке «Аш-Шабааб». Хотя еще слишком рано судить о воздействии этих списков, обновленный санкционный перечень может стать важным инструментом содействия федеральному правительству Сомали в его борьбе с «Аш-Шабааб».

Четырнадцатого мая Комитет получил сообщение, подготовленное Группой экспертов по Сомали в соответствии с пунктом 34 резолюции 2551 (2020) и содержавшее всеобъемлющую среднесрочную оперативную информацию. Комитет обсудил обновленную информацию на своем втором неофициальном заседании в этом году, которое состоялось 4 июня.

В ходе своего выступления перед Комитетом Исполняющий обязанности координатора Группы, который был назначен после отставки координато-

ра 27 апреля, напомнил о политических событиях в Сомали в апреле и мае. В своем заявлении, подготовленном для обсуждения 4 июня, Исполняющий обязанности координатора выделил четыре направления, которым было посвящено сообщение со среднесрочной оперативной информацией: сохраняющаяся угроза со стороны «Аш-Шабааб», в том числе в нападения с использованием самодельных взрывных устройств, нарушения норм международного гуманитарного права и права прав человека, продолжение расследований в отношении финансовых средств, имеющих у «Аш-Шабааб», и осуществление федеральным правительством Сомали контроля над оружием и боеприпасами, а также запрет на экспорт древесного угля из Сомали. Группа также надеется на скорое возобновление поездов по региону.

Члены Комитета приветствовали работу Группы по вопросам, касающимся финансовых средств, имеющих в распоряжении «Аш-Шабааб». Они выразили обеспокоенность в связи с сообщениями о нарушениях международного гуманитарного права и международного права прав человека. Было отмечено, что эффективные процедуры управления запасами оружия и боеприпасов, введенные Федеральным правительством Сомали, стали ключевым фактором в предотвращении попадания военной техники, предоставленной правительству, в распоряжение группировки «Аш-Шабааб» и группировки «Исламское государство Ирака и Леванта» в Сомали.

В настоящее время Комитет рассматривает шесть рекомендаций, содержащихся в среднесрочной сводке Группы, включая идею о начале консультативного процесса с федеральным правительством Сомали по требованиям оружейного эмбарго.

Что касается просьб и уведомлений об исключении из оружейного эмбарго, то Комитет получил от Сомали четыре представленных в соответствии с пунктом 16 резолюции 2551 (2020) уведомления о поставках после их получения. Комитет также получил одно заблаговременное уведомление о поставке от осуществляющего поставку государства в соответствии с пунктами 11 и 14 той же резолюции и пять уведомлений в соответствии с пунктом 17 той же резолюции. Комитет получил одну просьбу на получение предварительной санкции в соответствии с пунктом 10 резолюции 2551 (2020), которая

в настоящее время находится на его рассмотрении. Мы рассчитываем на продолжение нашей работы в ближайшие месяцы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Бирн Нейсон за ее сообщение.

Сейчас я предоставляю слово представителю Сомали.

Г-н Осман (Сомали) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с работой в этой должности в течение июня. Я также хочу поблагодарить мою коллегу и председателя Комитета Совета Безопасности в соответствии с резолюцией 751 (1992) по Сомали, посла Джеральдин Бирн Нейсон за ее выступление. Я принимаю к сведению рекомендации, содержащиеся во всеобъемлющей среднесрочной сводке, подготовленной Группой экспертов по Сомали в соответствии с пунктом 34 резолюции 2551 (2020).

В связи с этим я хотел бы высказать следующие два соображения.

Во-первых, как всем известно, оружейное эмбарго в Сомали — это самый давний санкционный режим Организации Объединенных Наций с наибольшим охватом. Санкции — это инструмент, а не самоцель. Мы приветствуем Техническую миссию по оценке Генерального секретаря, которая проведет обзор нашей программы, и подчеркиваем важность четкого определения конкретных, практических и достижимых ключевых показателей для полной отмены оружейного эмбарго в отношении Сомали.

Во-вторых, наилучшим способом мониторинга введенного Организацией Объединенных Наций оружейного эмбарго являются использование экспертных знаний и предоставление основанной на фактах отчетности. Мы приветствуем недавние шаги, предпринятые Комитетом для решения наших проблем, и надеемся на более институционализированный и прозрачный процесс и процедуры в этом отношении.

По поручению моего правительства я хотел бы также обратить внимание Совета на постоянные нарушения, представляющие серьезную угрозу международному миру и безопасности. Кенийские ВВС бомбили Афмадоу, Джалдейс и Эль-Вак в Сомали 15 января, 2 и 27 марта, и 22 августа 2019 года соответ-

ственно, что привело к многочисленным жертвам среди гражданского населения и разрушению имущества и инфраструктуры. Второго марта 2019 года кенийские ВВС, продемонстрировав безразличие к человеческой жизни и действуя с особой жестокостью, применили кассетные боеприпасы, запрещенные Конвенцией по кассетным боеприпасам в соответствии с положениями международного обычного права. Это подтвердила в своем докладе Группа экспертов по Сомали (см. S/2019/858).

Совсем недавно, 3 июня после полуночи кенийские военные самолеты вновь нанесли авиаудары по Эль-Адде и Хиса-у-Гур. От авиаудара по Эль-Адде пострадала спящая семья, при этом мать, Зара Шариф, погибла мгновенно. Пятеро ее детей получили ранения и были доставлены на вертолете в Могадишо для лечения. Я покажу фотографии раненых детей: Абдул Ахад, восемь месяцев; Сельма, 2 года; Абдула Али, 9 лет; Абдул Ахман, 8 лет; и Абдул Фатх, 11 лет.

Характер широкомасштабных и систематических ударов по гражданскому населению и инфраструктуре в ходе более чем 20 авиаударов кенийских сил квалифицирует их как военные преступления в соответствии с международным правом. Эти нарушения со стороны кенийских сил требуют немедленного их расследования Международным уголовным судом. Не менее важно, чтобы Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в срочном порядке расследовала эти нарушения в отношении наших детей.

Обеспечение соблюдения норм международного права является коллективной задачей всех государств-членов Организации Объединенных Наций. Совет должен занять решительную позицию в отношении таких нарушений в целях поддержания международного мира и безопасности и привлечения виновных к ответственности за нарушения международного права и международного гуманитарного права. Сомали не может мириться с подобными нападениями, вредоносной целью которых является закрепить изменение демографического состава населения в нашем пограничном районе. Поскольку они осуществляются теми самыми силами, которым доверено поддерживать мир и безопасность в Сомали, это ставит под сомнение роль Кении как миротворца и может быть контрпродук-

тивным, поскольку такие нападения подрывают мандат и присутствие Миссии военных наблюдателей Африканского союза в Сомали и борьбу с террористическими группами.

В заключение федеральное правительство Сомали подтверждает свое стремление к добрососедским отношениям со всеми своими соседями и свою приверженность международному праву и договорам. Мы повторяем наш призыв к кенийскому руководству придерживаться стандартов, ожидаемых от Кении в соответствии с ее обязательствами по международному праву.

Г-н Кибоино (Кения) (*говорит по-английски*): Я не собирался просить слова, но я благодарю вас за понимание, г-н Председатель. Я благодарю представителя Сомали за его заявление.

Поскольку Кения была упомянута в негативном ключе, я хотел бы только сказать, что отвергаю ложные обвинения, которые были выдвинуты против Кении, и вновь заявить, что наша страна всегда была привержена мирному процессу в Сомали. Мы продолжаем играть эту роль на основе принципов добрососедства. Мы несем ответственность за этот мирный процесс на протяжении многих лет. Мы заинтересованы в достижении мира и стабильности в Сомали в интересах мира и стабильности в регионе, избавленном от нападений со стороны организации «Аш-Шабааб», которая является нашим общим врагом. Всего несколько месяцев назад Сомали решила разорвать дипломатические отношения с Кенией. Почти неделю назад она решила восстановить дипломатические отношения с Кенией и письменно попросила Кению возобновить работу ее дипломатической миссии в Могадишо. Мы надеемся, что процесс проведения выборов продолжится мирным

путем, с тем чтобы мир и стабильность в Сомали были восстановлены в интересах народа Сомали и всего региона.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сомали для дополнительного заявления.

Г-н Осман (Сомали) (*говорит по-английски*): Я постараюсь выступить кратко. Я хотел бы задать два вопроса в ответ на заявление заместителя Постоянного представителя Кении.

Считается ли миротворчеством широкомасштабная воздушная бомбардировка ни в чем не повинного гражданского населения, в том числе женщин и детей? Аналогично, считается ли миростроительством систематическое уничтожение гражданского имущества и инфраструктуры?

Все согласятся, что ответ на эти вопросы — нет. Я не сомневаюсь, что международное сообщество, включая миролюбивый народ Кении, который радушно принял сомалийцев в своей стране в разгар гражданской войны, отвергает и осуждает подобные нарушения.

Поджигатель никогда не сможет стать пожарным, так же как человек, цель которого — дестабилизация, никогда не сможет стать миротворцем. Поэтому я вновь обращаюсь с призывом к кенийским властям пересмотреть свою недальновидную политику в Сомали и сотрудничать с нами в целях достижения устойчивого мира на благо нашего народа и всех стран региона.

Заседание закрывается в 15 ч 30 м.